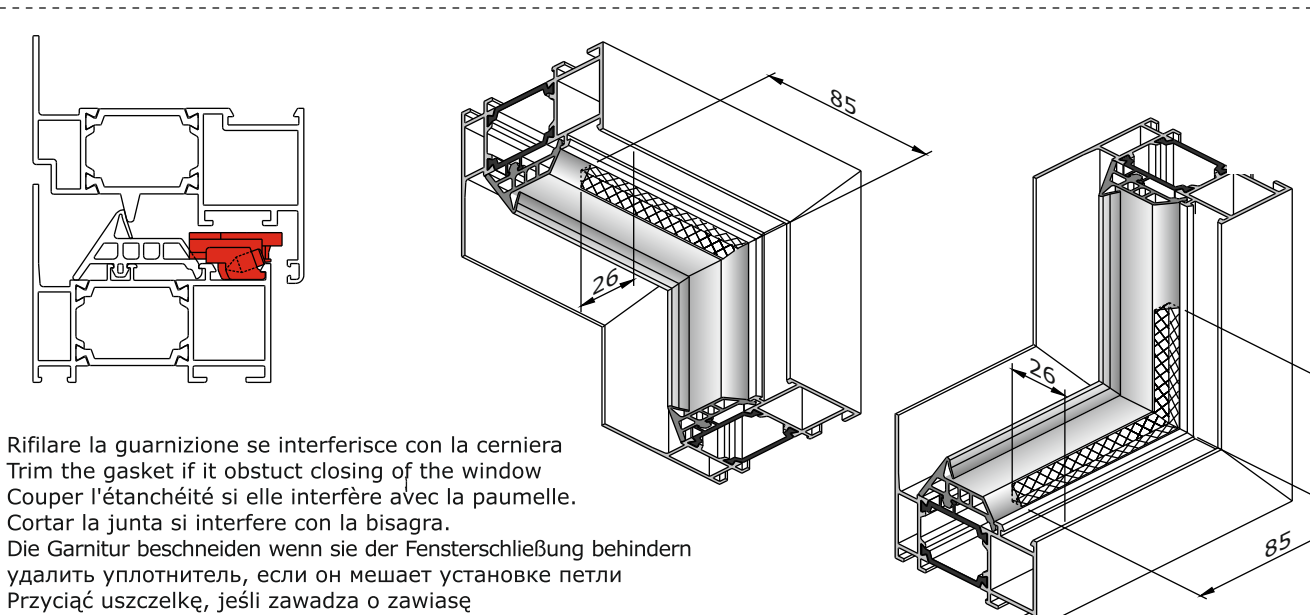
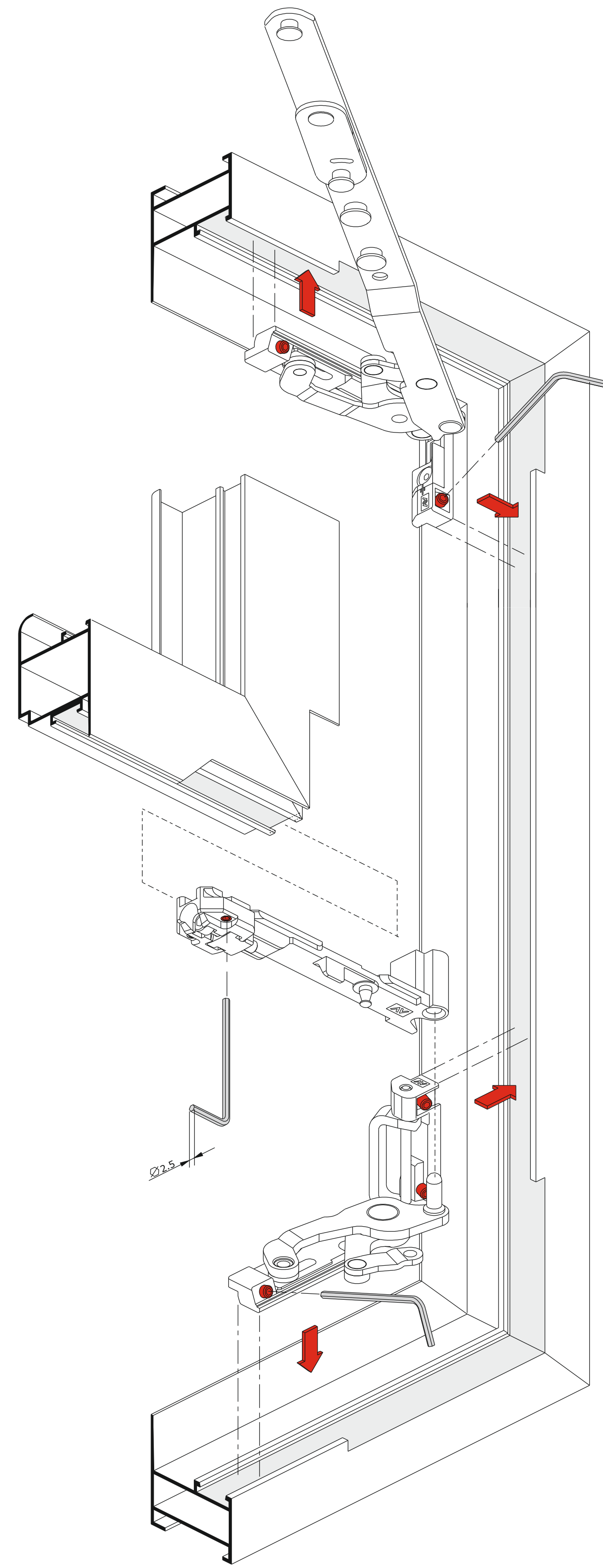
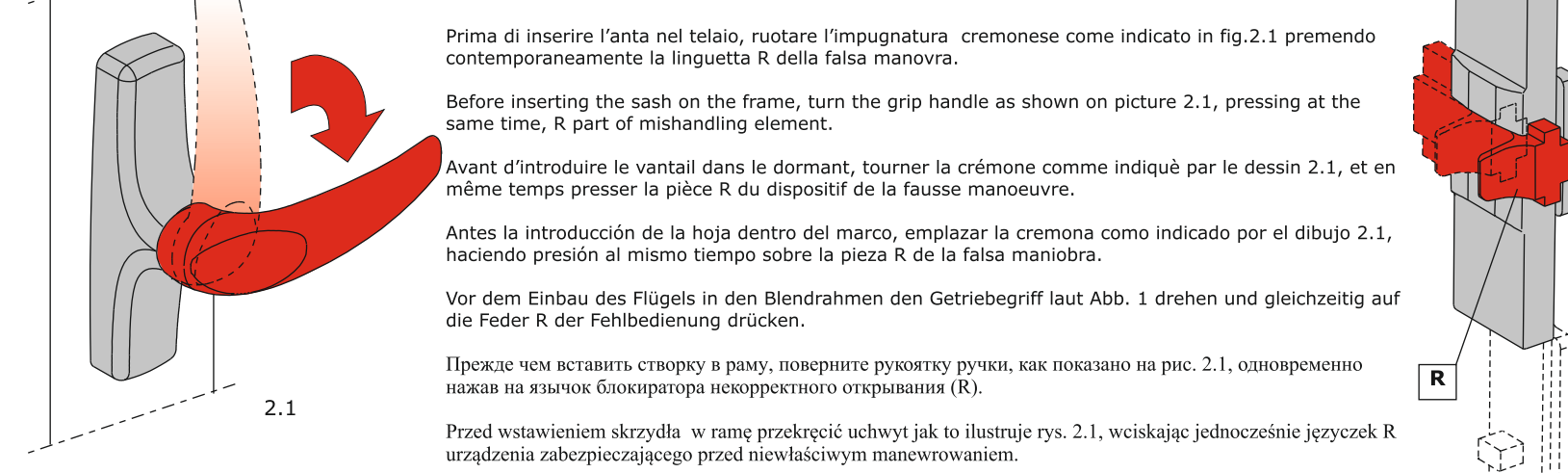


1 MONTAGGIO CERNIERA SUPERIORE ED INFERIORE - UPPER AND LOWER HINGE FITTING - MONTAGE DES PAUMELLES SUPÉRIEURES ET INFÉRIEURES - MONTAJE DE LAS BISAGRAS SUPERIOR E INFERIOR - MONTAGE DER UNTEREN UND OBEREN BÄNDER - УСТАНОВКА ВЕРХНЕЙ И НИЖНЕЙ ПЕЛИИ - MONTAJ ZAWIASY GÓRNEJ I DOLNEJ

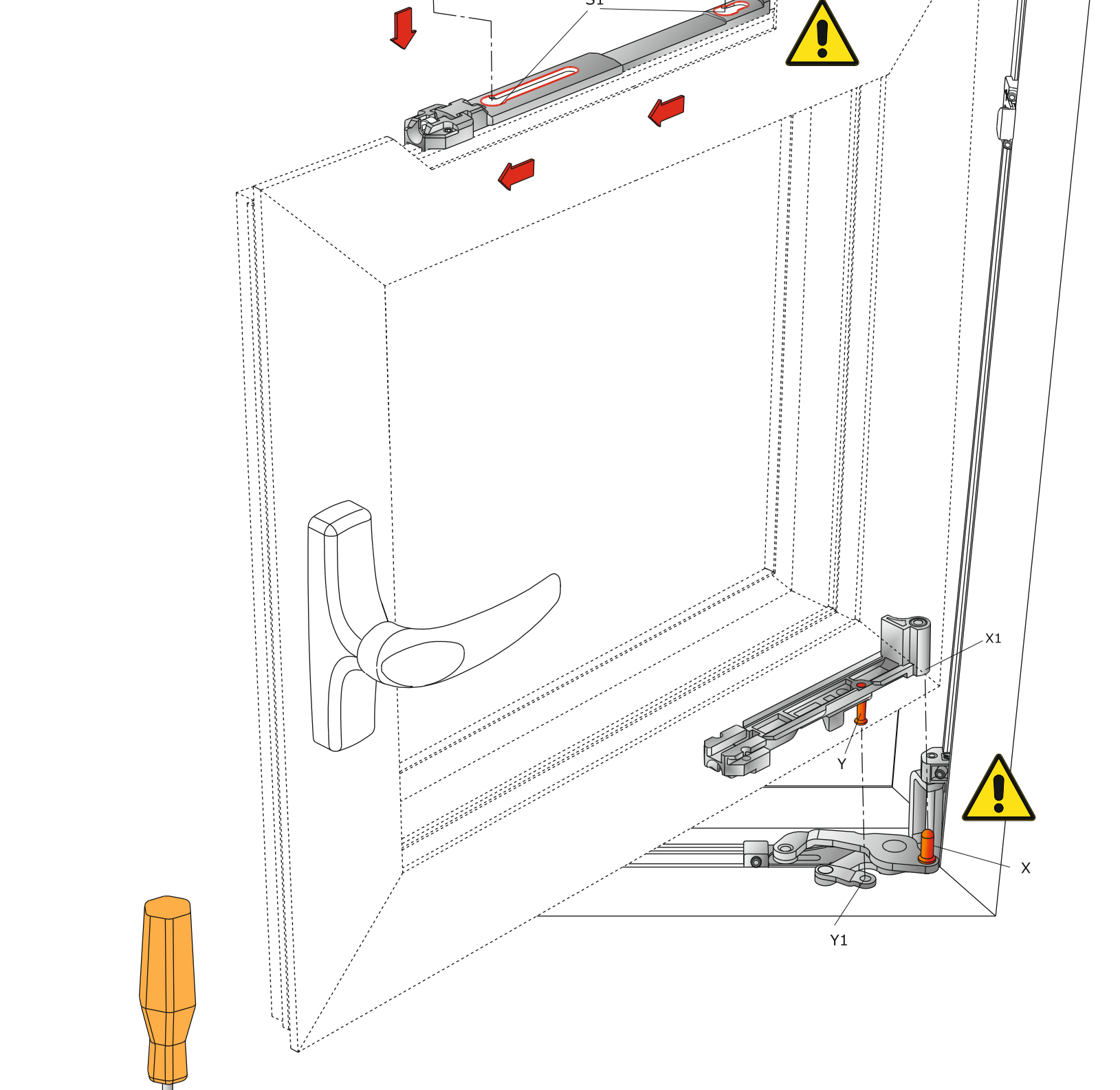
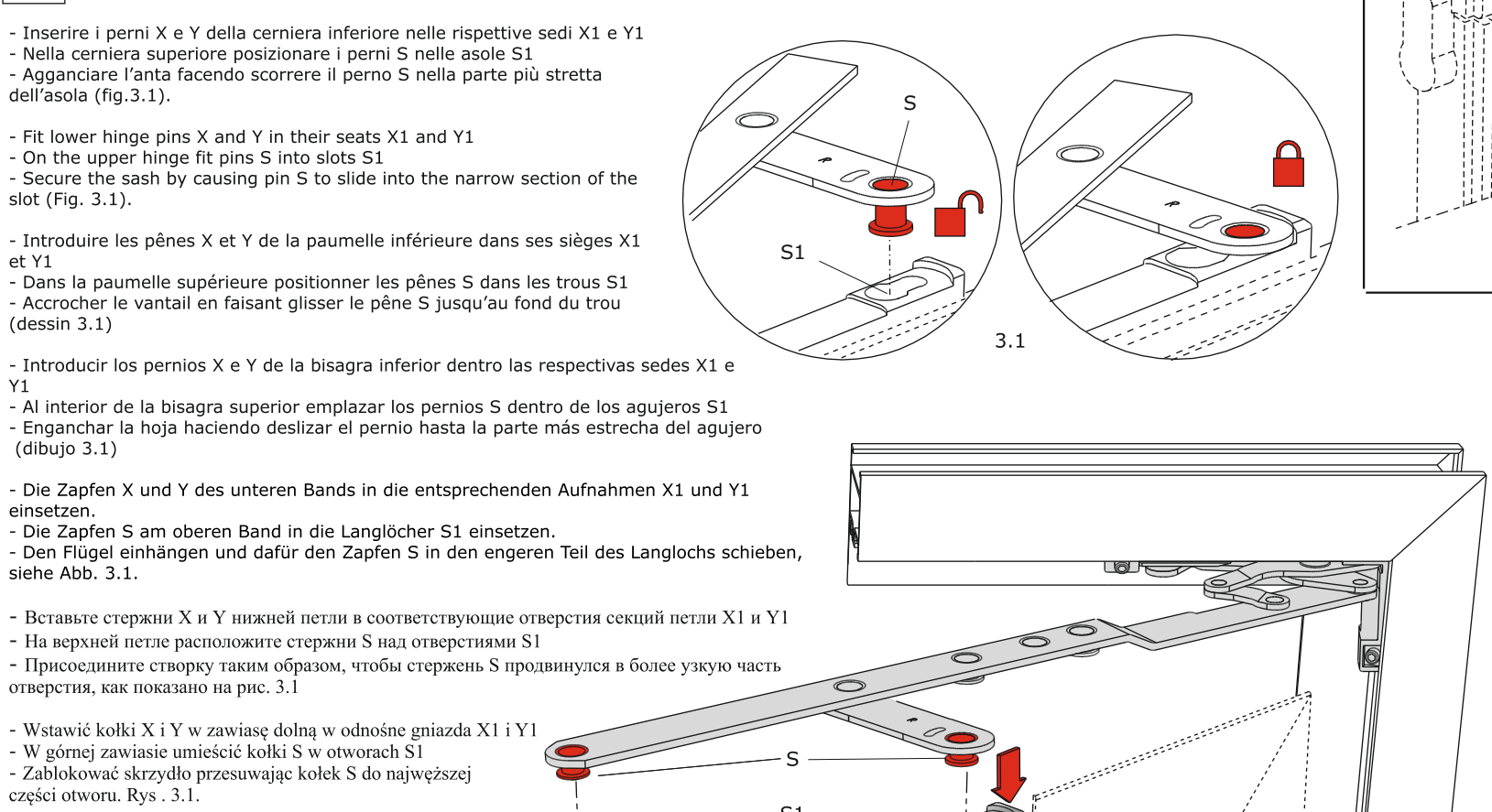


Rifilare la guarnizione se interferisce con la cerniera
Trim the gasket if it obstruct closing of the window
Couper l'étanchéité si elle interfère avec la paumelle.
Cortar la junta si interfiere con la bisagra.
Die Garnitur beschneiden wenn sie der Fensterschließung behindert
Удалить уплотнитель, если он мешает установке петли
Przyciąć uszczelnienie, jeśli zawadza o zawiasę

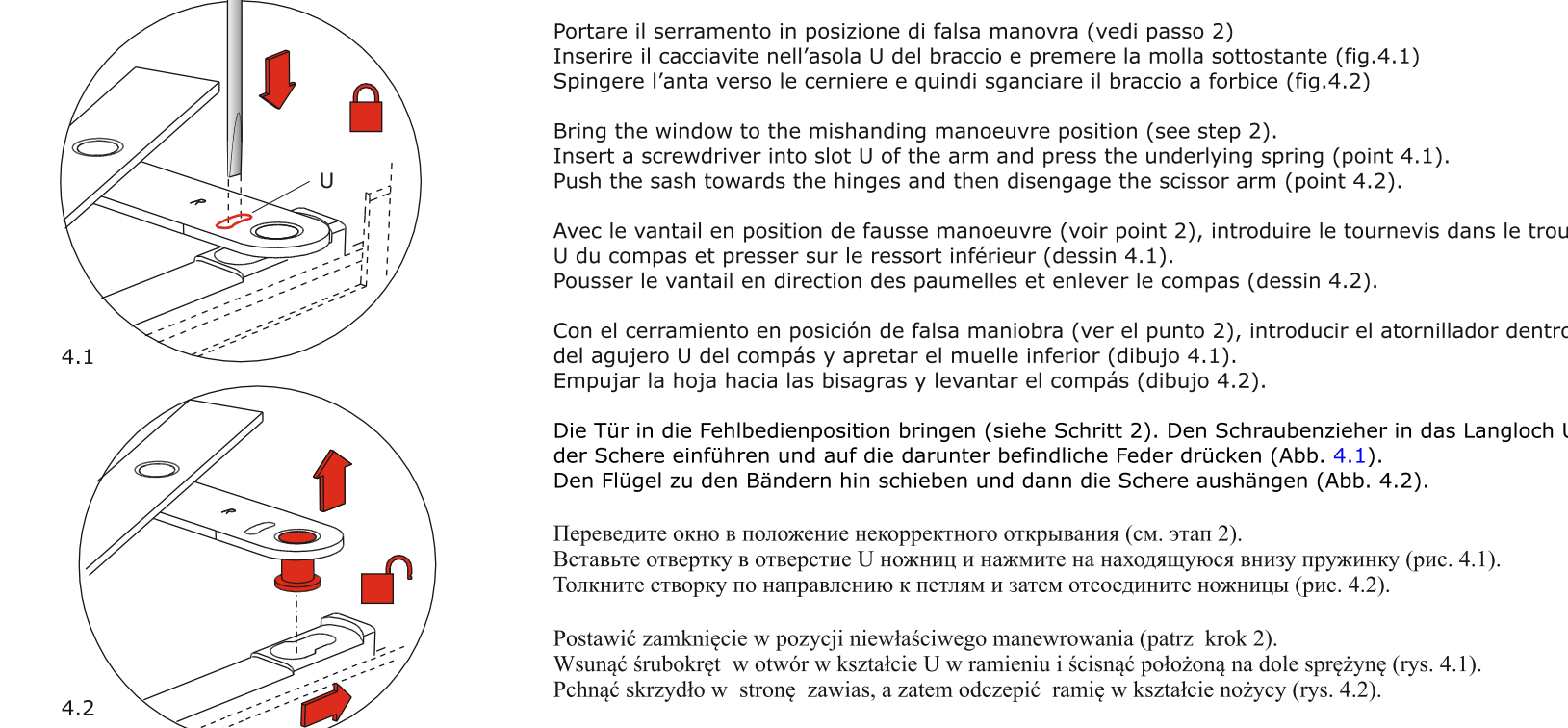
2 POSIZIONAMENTO IN FALSA MANOVRA PER MONTAGGIO E SMONTAGGIO ANTA - BRINGING TO THE FALSE MANOEUVRE POSITION FOR SASH MOUNTING AND DEMOUNTING - POSITIONNEMENT EN FAUSSE MANOEUVRE POUR MONTER ET DEMONTER LE VANTAIL - EMPLAZAMIENTO EN FALSA MANIOBRA PARA MONTAR Y DESMONTAR LA HOJA - POSITIONIERUNG IN FEHLBEDIENSTELLUNG ZUM EINBAUEN UND AUSBAUEN DES FLÜGELS - УСТАНОВКА В ПОЛОЖЕНИЕ НЕКОРРЕКТНОГО ОТКРЫВАНИЯ ДЛЯ МОНТАЖА И СНИЯТИЯ СТВОРКИ - W POŁOŻENIE NIEWŁAŚCIWEGO MANEWROWANIA PRZY MONTAŻU I ROZBIÓRCE SKRZYDŁA



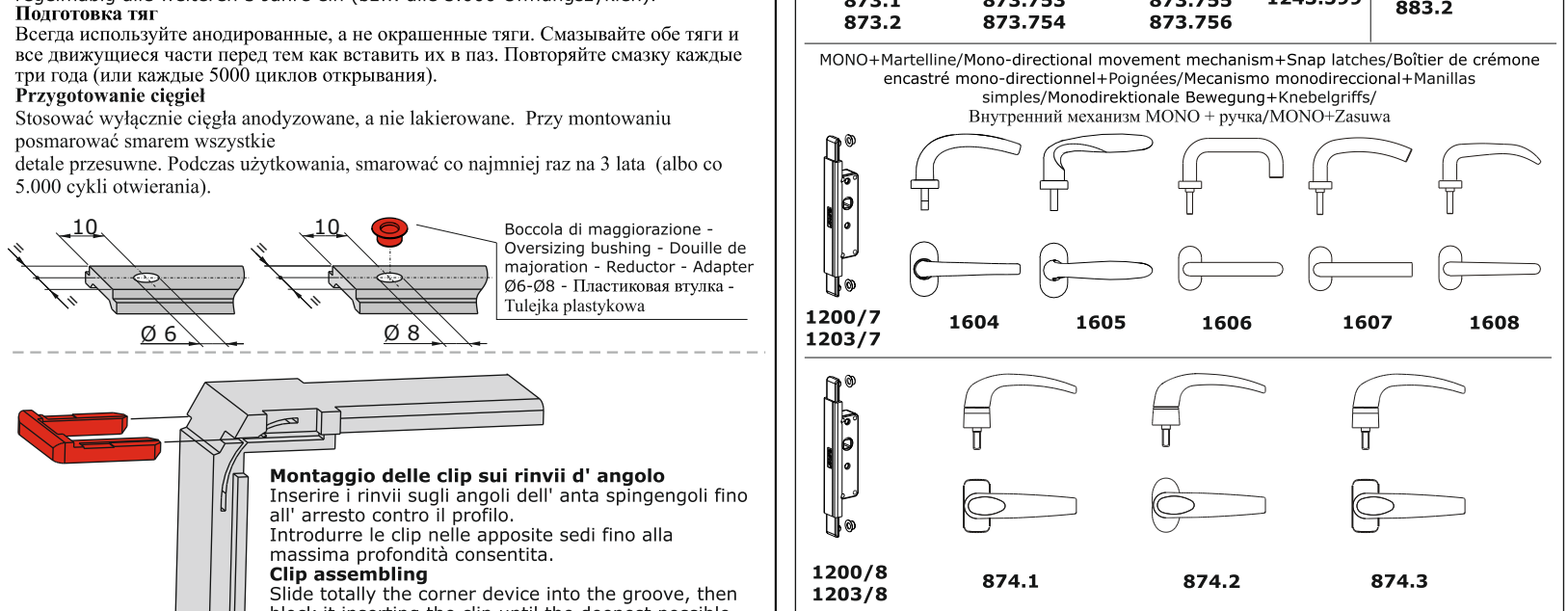
3 MONTAGGIO ANTA - SASH FITTING - MONTAGE DU VANTAIL - MONTAJE DE LA HOJA - EINBAU DES FLÜGELS - МОНТАЖ СТВОРКИ - MONTAJ SKRZYDŁA



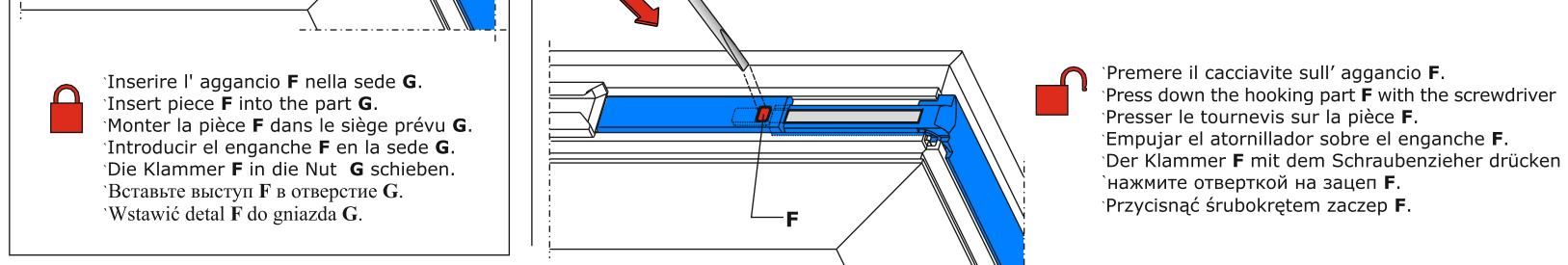
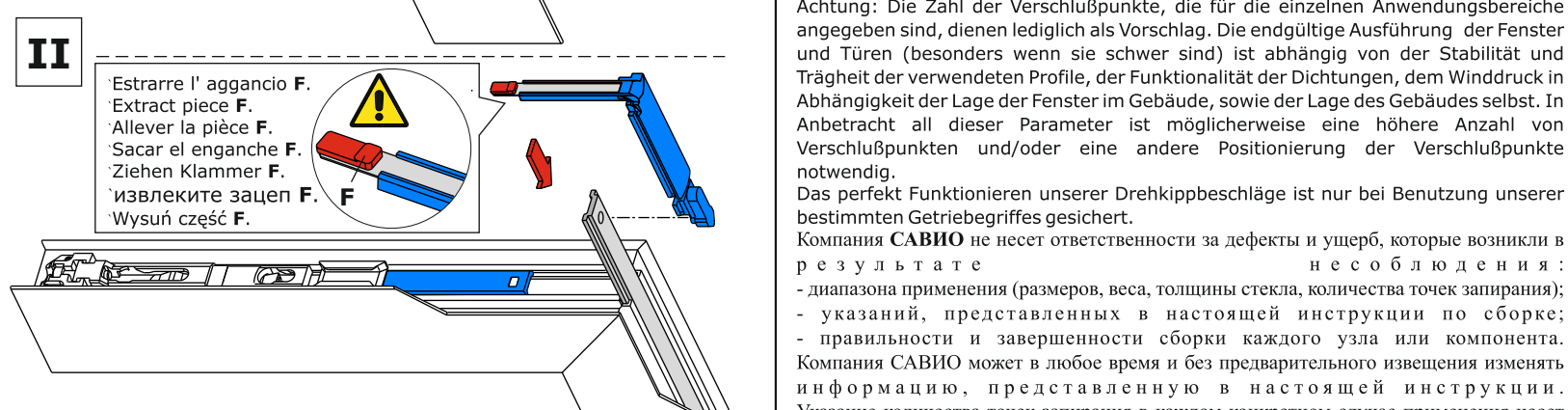
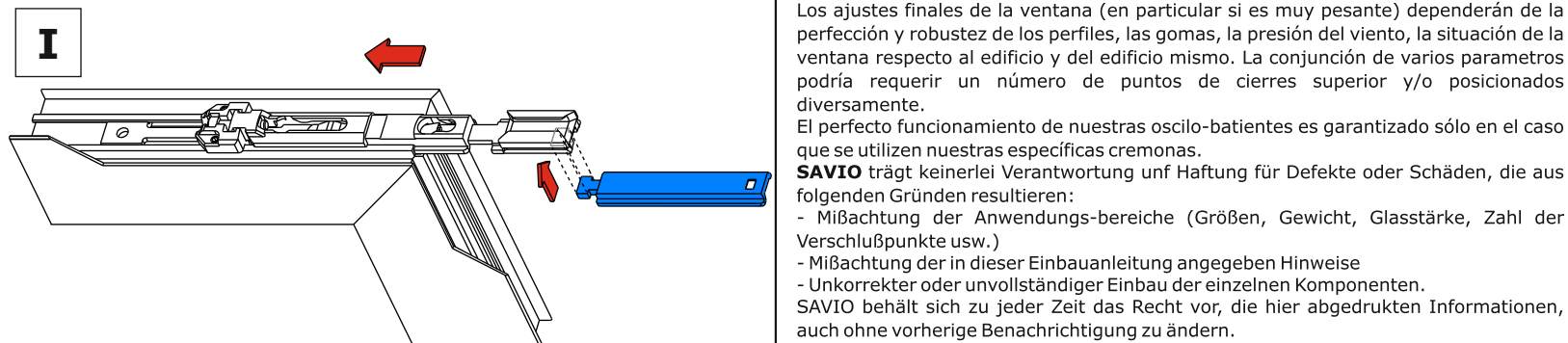
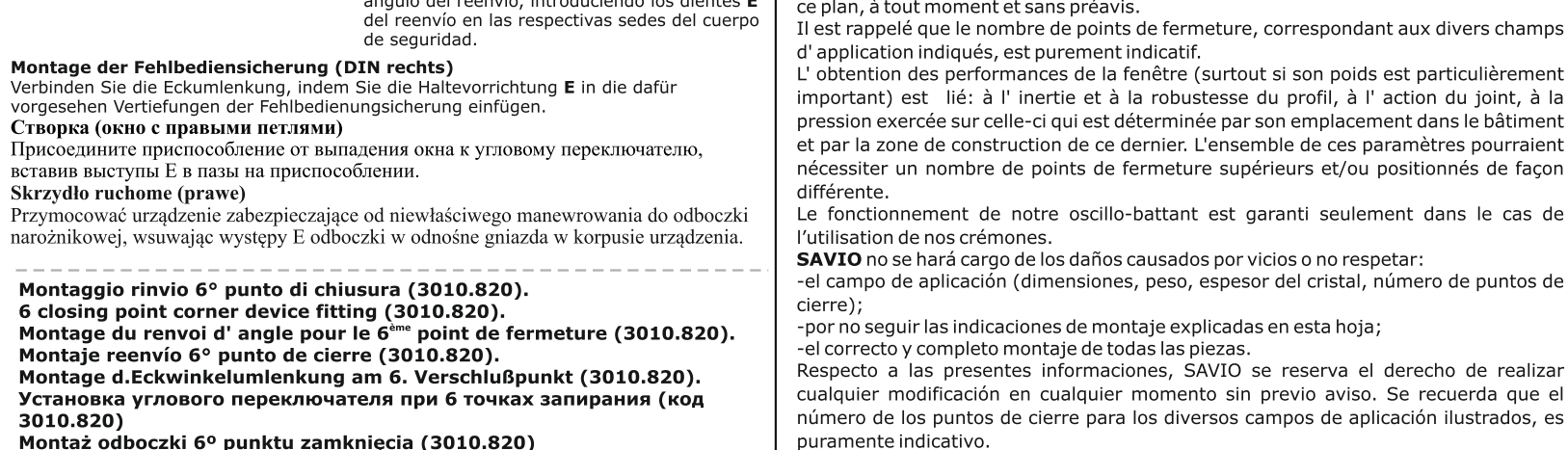
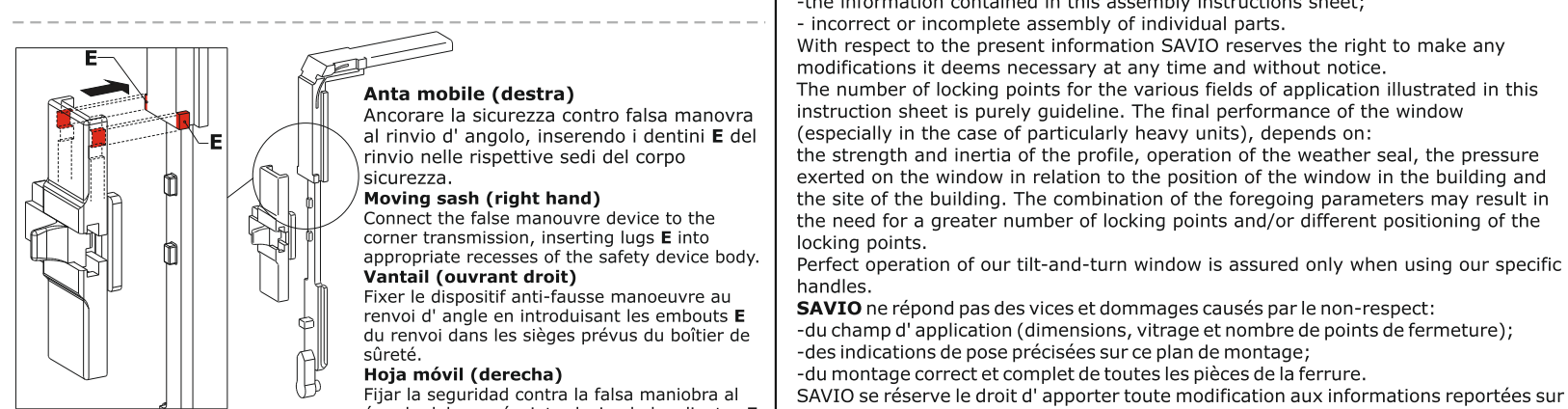
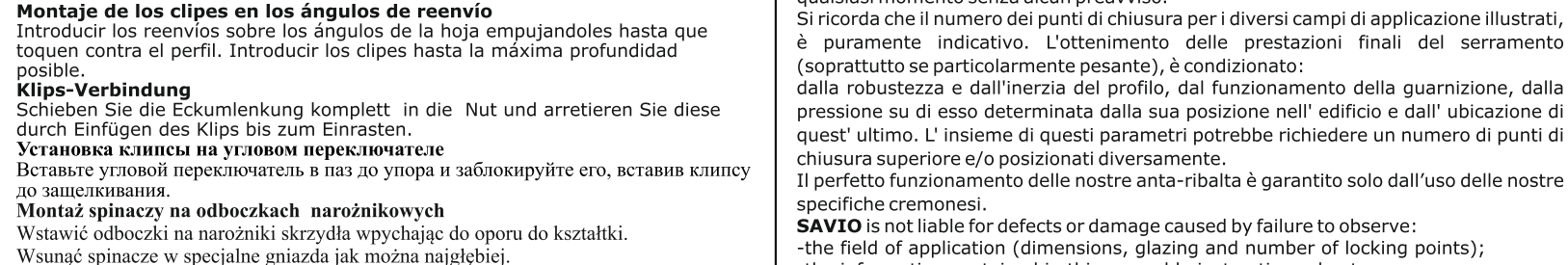
4 SMONTAGGIO ANTA - DISASSEMBLING SASH - DEMONTAGE DU VANTAIL - DESENGANCHE DE LA HOJA - AUSBAU DES FLÜGELS - СНИЯТИЕ СТВОРКИ - ROZBIÓRKA SKRZYDŁA



Lavorazione aste
Usare sempre aste anodizzate e non verniciate. Lubrificare tutte le parti in scorrimento al montaggio. In opera, almeno ogni 3 anni (oppure ogni 5.000 cicli di apertura).
Rods machining
Always use anodized and not lacquered rods. Lubricate all moving parts at the time of assembly and every three years thereafter (or every 5,000 opening cycles).
Usinage des tringles
Utiliser toujours des tringles anodisées et non laquées. Lubrifier au montage toutes les pièces en mouvement et ensuite au moins tous les 3 ans (ou tous les 5 000 cycles d'ouverture).
Mecanizados pletinas
Utilizar siempre las pletinas anodizadas y no lacadas. Engrasar las piezas en movimiento durante el montaje y por lo menos una vez cada 3 años (o cada 5 000 ciclos de apertura).
Stanzen der Schubstangen
Benutzen Sie ausschließlich eloxierte und nicht lackierte Schubstangen. Fetten Sie die Schubstangen sowie alle weiteren gleitenden Teile vor dem Einbau sowie regelmäßig alle weiteren 3 Jahre ein (bzw. alle 5.000 Öffnungszyklen).
Подготовка шти
Всегда используйте анодированные, а не лакированные шти. Смазывайте эти шти и все движущиеся части перед тем как установить их в паз. Подогрейте смазку каждые три года (или каждые 5000 циклов открывания).
Przygotowanie cegieł
Stosować wyłącznie cegły anodizowane, a nie lakierowane. Przy montowaniu podsmarować smarem wszystkie części przesuwa. Podczas użytkowania, smarować co najmniej raz na 3 lata (albo co 5 000 cykli otwierania).



Montaggio delle clip sui rinvii d'angolo
Inserire i rinvii sugli angoli dell'anta spingendoli fino all'arresto contro il profilo.
Introduire le clip nelle apposite sedi fino alla massima profondità consentita.
Clip assembling
Slide totally the corner device into the groove, then block it inserting the clip until the deepest possible position.
Montage des clips sur les renvois d'angle
Glisser les renvois dans les angles du vantail en poussant jusqu'au contact contre le profil. Introduire les clips dans les sièges prévus et bloquer en position de fond de course.



Pezzi necessari per realizzare il serramento in funzione delle dimensioni L e H dell'anta mobile
Pieces needed for realizing a window/door according to moving leaf L and H dimensions / Modules nécessaires à la réalisation du châssis en fonction des dimensions L et H du vantail / Piezas necesarias para realizar el cerramiento en función de las dimensiones L y H de la hoja móvil / Benötigte Teile zur Fensterherstellung in Abhängigkeit von L und H gemäß den nebenstehenden Abbildungen / Детали, необходимые для сборки окна/двери в соответствии с размерами створки по ширине L и высоте H / Części potrzebne do zrealizowania okien / drzwi w zależności od wymiarów L i H ruchomego skrzydła

Pz. Rc. Pz. Pz. Sc. Kor. Wz. Sz.	Descrizione Description Description Beschreibung Omnisciaie Opis	Articolo Article Ref. Article Artikel Apr. Articul	RIBANTA INCANTO								Anta semi fissa Vantail semi-fixe Hoja pasiva Zweites Flügel Инерционная створка Skrzydło na wpół nieruchome
			H mm	600	1401	600	1401	600	1401	1401	
5	Gruppo base destro con braccio standard /RH Basic kit with standard arm/Module de base main droite avec compas standard/Cartron base derecho con compás estándar/Grundelement rechts mit Standard-Schere/Основа окна с стандартным козырьком и правым петлем/Zespół podstawowy prawy z ramieniem standard	3011									1
5	Gruppo base sinistro con braccio standard /LH Basic kit with standard arm/Module de base main gauche avec compas standard/Cartron base izquierdo con compás estándar/Grundelement links mit Standard-Schere/Основа окна с стандартным козырьком и левым петлем/Zespół podstawowy lewy z ramieniem standard	3011.1									
5	Gruppo base destro con braccio corto /RH Basic kit with short arm/Module de base main droite avec compas court/Cartron base derecho con compás corto/Grundelement rechts mit kurzer Schere/Основа окна с коротким козырьком и правым петлем/Zespół podstawowy prawy z ramieniem krótkim	3011.3									
5	Gruppo base sinistro con braccio corto /LH Basic kit with short arm/Module de base main gauche avec compas court/Cartron base izquierdo con compás corto/Grundelement links mit kurzer Schere/Основа окна с коротким козырьком и левым петлем/Zespół podstawowy lewy z ramieniem krótkim	3011.4									
5	Braccio supplementare / Supplementary arm / Compas supplémentaire / Compas suplementario / Zwetschere / Длиннопетельные козырьки / Ramie dodatkowe	3101.800									1
5	Kit per 6 punti di chiusura / Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture / Kit para 6 puntos de cierre / Bausatz für 6 Verschlusspunkte / Набор для 6 точек заперевания / Zestaw na 6 punktów zamknięcia	3010.820			1		1				1
40	Nasello di chiusura / Locking piece / Verrouilleur / Gancho Riegelschieber / Замокная часть / Element blokujący	1243.710									1
40	Nasello di chiusura / Locking piece / Verrouilleur / Gancho Riegelschieber / Замокная часть / Element blokujący	3100.821									1
40	Incontro registrabile / Adjustable keeper/Gâche réglable/Cerradero regulable Justierbares Riegeltell / Регулируемая ответная планка / Wodządo zasuwki nadawane	1243.721									2
40	Kit cerniere per anta affiancata Hinge kit for secondary casement / Kit de paumelles pour vantail assés / Kit de bisagras para 2ª hoja / Bausatz für zweiten Flügel / Комплект петель для дополнительной створки/застежки на створке завеса	3020									1
40	Punto di chiusura supplementare lato cerniere Hinge-side supplementary closing point / Verrouilleur supplémentaire côté paumelle / Cierre suplementario lado bisagras / Zusatz-Verschlusspunkt für Gaskette/дополнительная застежка / Zestaw zamyk. dla skrzydła obrotowego	1246.832									1
1	Dima / Positioning jig / Gabarit de pose Plantilla de emplazamiento / Schablone / Ullåssen / Skablon	3100.950									1
20	Paleto verticale Vertical bolt / Verrou vertical Paseador vertical / Vertikales Verriegelungsteil / Hühnerast / Rygiel pionowy	3000.850 3000.854									2
200	Ferrogliera registrabile / Adjustable keeper / Gâche réglable / Cerradero regulable/ Justierbares Klemmtell / Регулируемая ответная планка / Wodządo zasuwki nadawane	1414									
100	Ferrogliera / Keeper / Gâche / Cerradero / Klemmtell / Ответная планка / Wodządo zasuwki	1404									2
100	Ferrogliera / Keeper / Gâche / Cerradero / Doppeltes Klemmtell / Ответная планка / Wodządo zasuwki	1416.5									

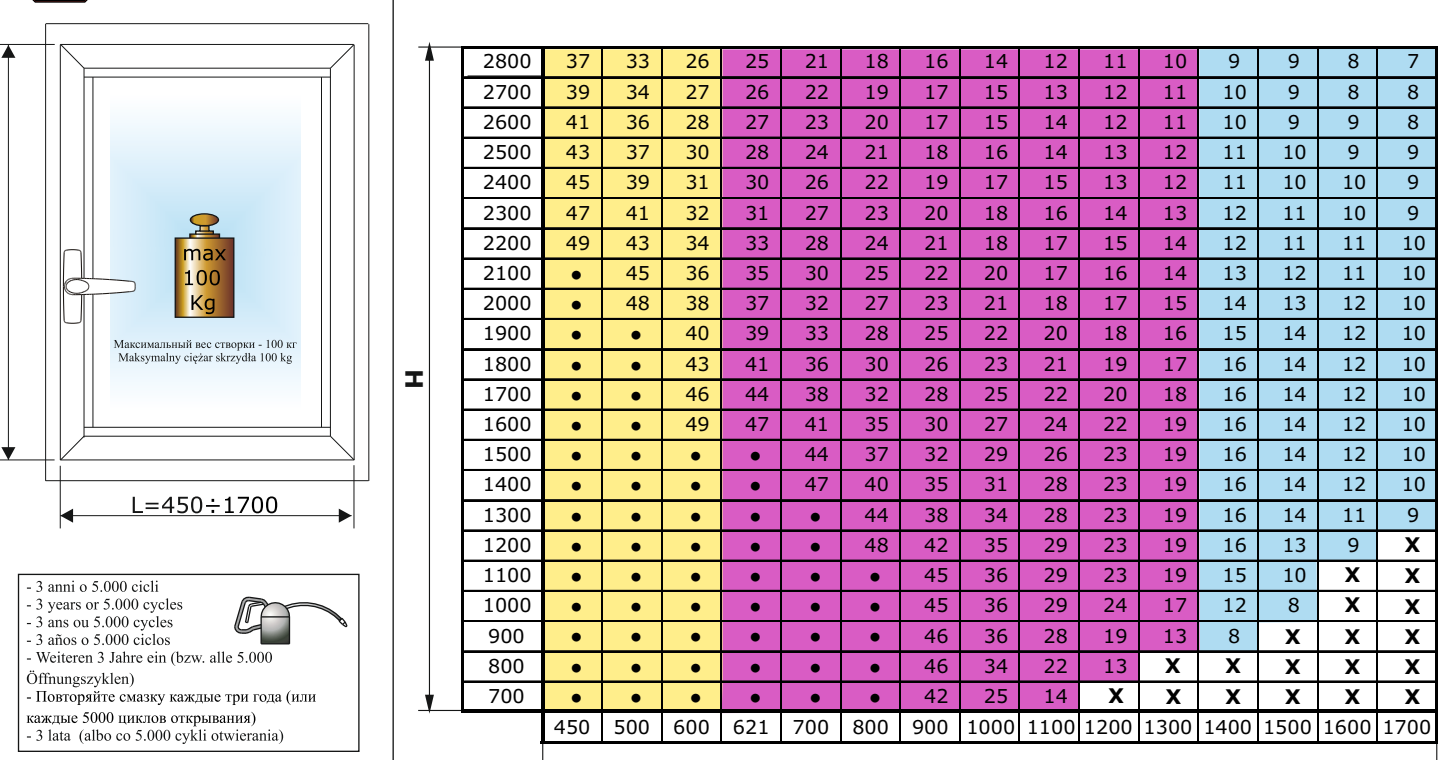
CAMPO DI APPLICAZIONE:
[a] Esegibile con spessore Max del vetro di mm 50
[a] Esegibile con spessore Max del vetro indicato (es. mm 46)
[X] Non eseguibile
N.B.: Lo spessore del vetro si riferisce allo spessore del materiale senza camera d'aria.

ANWENDUNGSBEREICHE:
[a] Verwendbar bis max. Glasstärke 50 mm
[a] Verwendbar bis zur angegebenen Glasstärke (z.B. 46 mm)
[X] Nicht verwendbar
Hinweis: Die Glasstärkenangabe bezieht sich auf die Stärke von Vollglas.

ДИАПАЗОН ПРИМЕНЕНИЯ:
[a] применение возможно при максимальной толщине стекла 50 мм
[a] применение возможно при указанной максимальной толщине стекла (напр. 46 мм)
[X] применение невозможно
Примечание: Толщина стекла означает толщину материала без воздушной камеры.

ZAKRES STOSOWANIA:
[a] Wykonywalne przy maksymalnej grubości szyby 50 mm
[a] Wykonywalne przy wskazanej grubości szyby (np. 46 mm)
[X] Niewykonywalne
Uwaga: Grubość szyby odnosi się do grubości materiału bez komory powietrznej

CAMPO DE APLICACIÓN:
[a] Puede ser utilizado con un espesor máximo del cristal de mm 50
[a] Puede ser utilizado con el espesor máximo del cristal indicado (ej. 46 mm)
[X] No ejecutable
Nota: en los espesores del cristal no se ha tenido en cuenta la cámara de aire.



H = Altezza anta mobile / Moving leaf height / Hauteur du vantail ouvert / Altura hoja móvil / Höhe des beweglichen Flügels / Высота створки / Wysokość skrzydła ruchomego
L = Larghezza anta mobile / Moving leaf width / Largeur vantail / Anchura hoja móvil / Breite des beweglichen Flügels / ширина створки / Szerokość skrzydła ruchomego

Anta-ribalta manovra logica
per profilo a Camera Unificata e NC International

Turn and tilt gearing
for Euro-grooves profiles

Oscillo-battant manœuvre logique
pour profils à Chambres Européennes

Oscilo-batiente manioabra lógica
para perfiles a Cámara Unificada y NC International

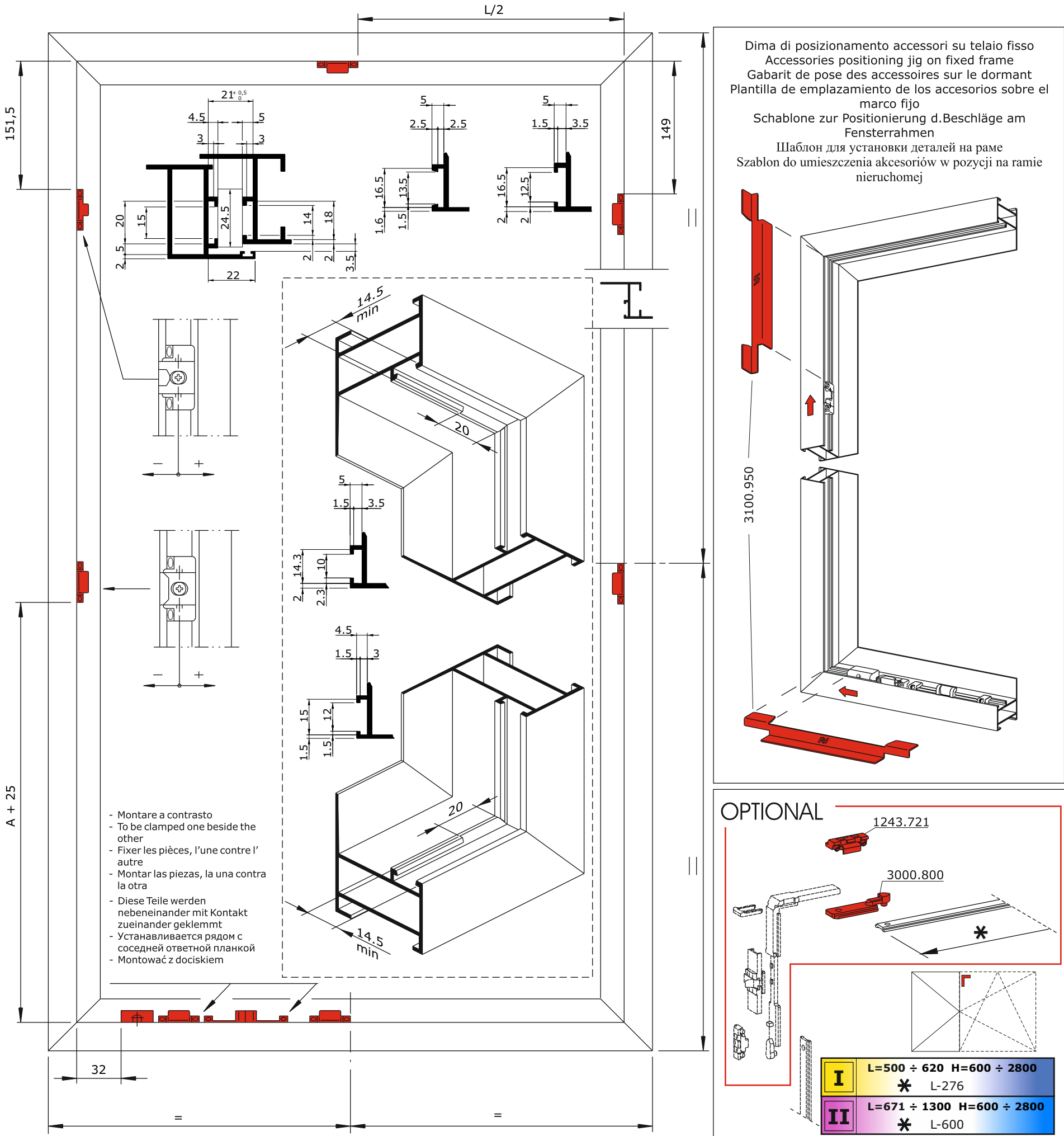
Kipp-vor-dreh Beschlag
Für Euro-Nut

SKRZYDŁO OBROTOWO-ODCHYLENIA - logicznie
otwierane do ram z Euro-wpustem i NC International

Поворото-откидной механизм с логическим
открыванием – для профилей с европазом

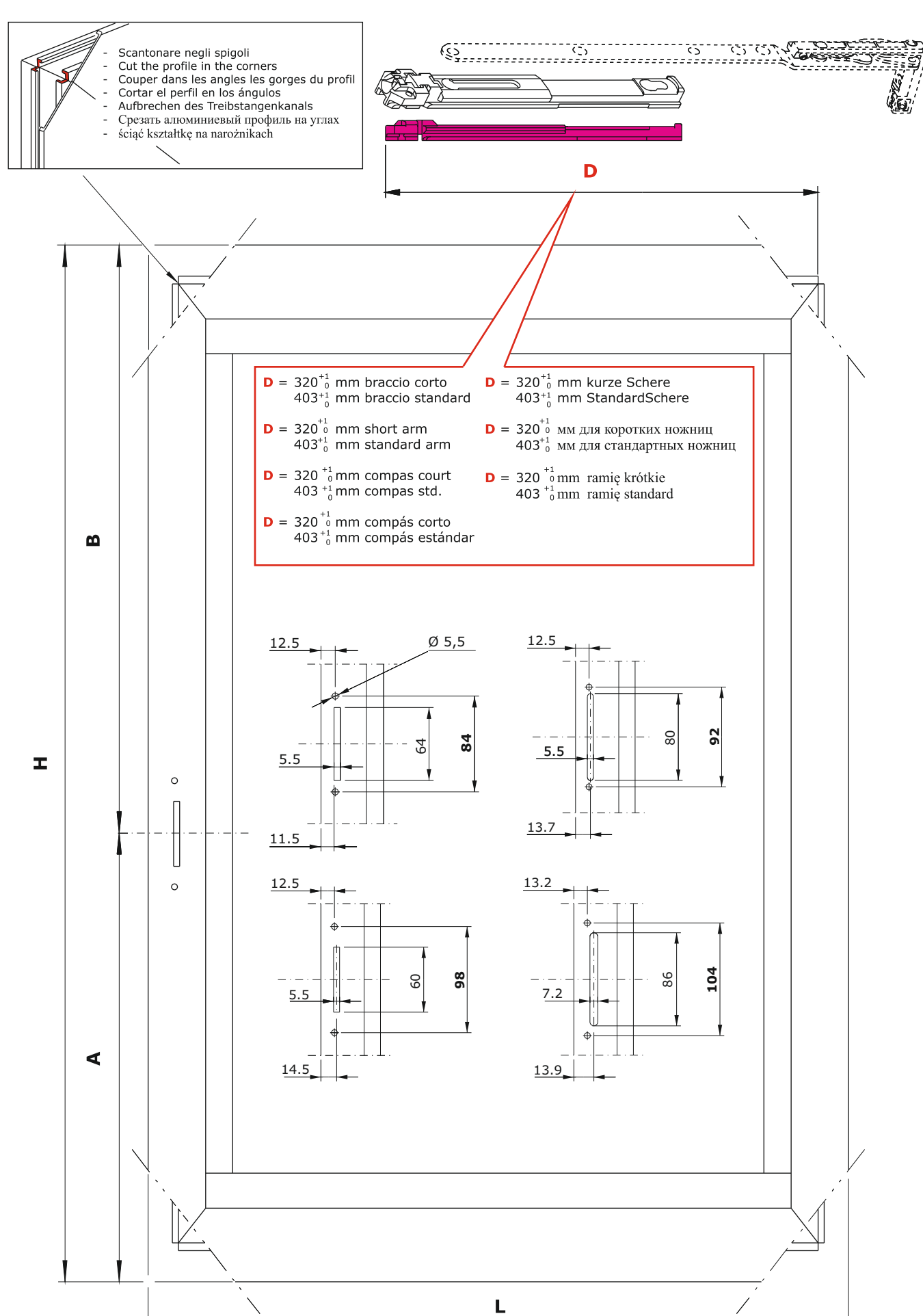
5

POSIZIONAMENTO ACCESSORI SU TELAIO FISSO (DESTRO) - ACCESSORIES POSITIONING ON FIXED FRAME (RH) - MONTAGE DES ACCESSOIRES SUR LE DORMANT (DROIT) - EMPLAZAMIENTO DE LOS ACCESORIOS SOBRE EL MARCO FIJO (DERECHO) - POSITIONIERUNG D.BESCHLÄGE AM FENSTERRAHMEN (RECHTS) - УСТАНОВКА ДЕТАЛЕЙ НА РАМЕ (ОКНО С ПРАВЫМИ ПЕТЛЯМИ) - UMIESZCZENIE AKCESORIÓW W POZYCJI NA RAMIE NIERUCHOMEJ (ZAWIASA PRAWA)



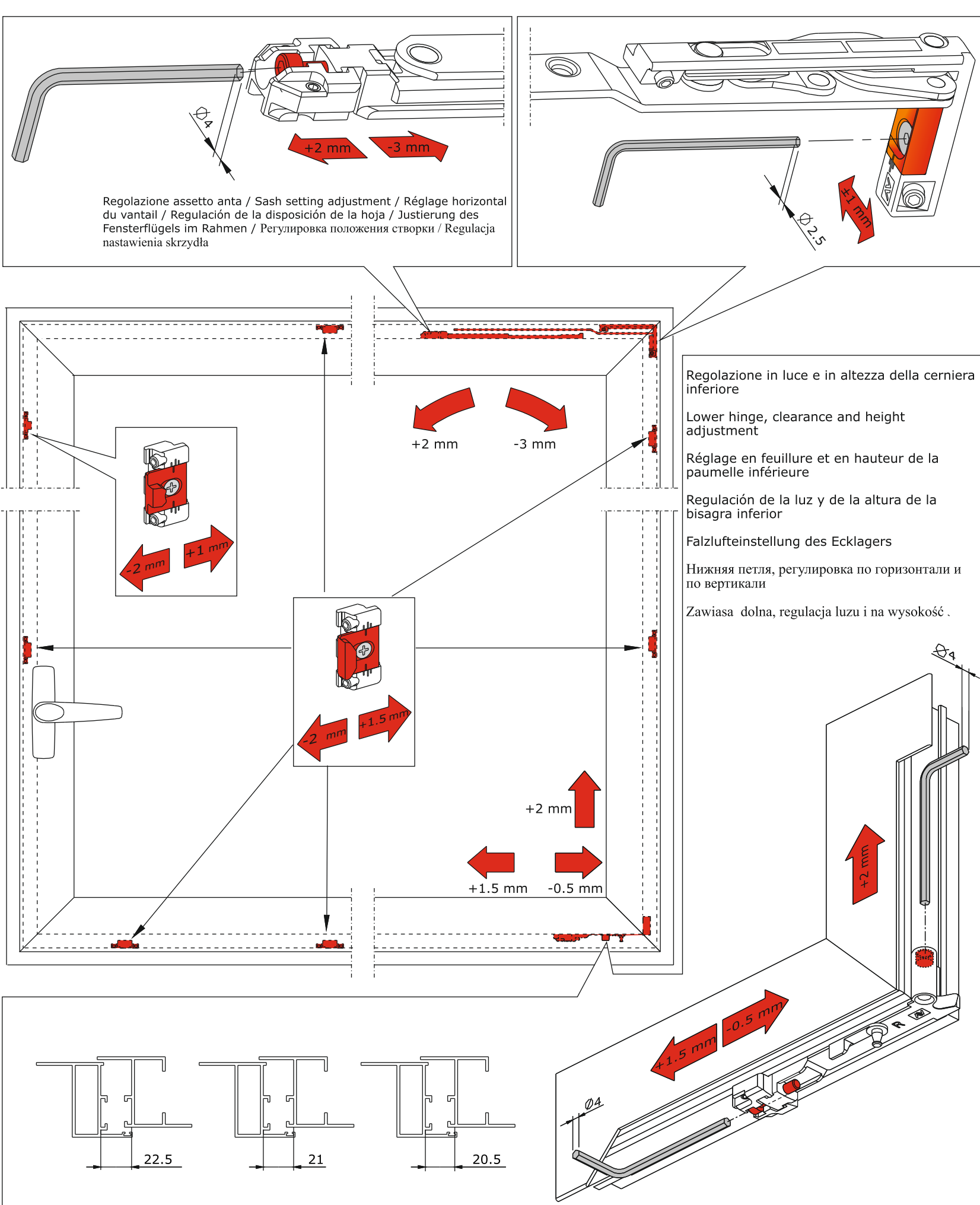
6

LAVORAZIONE ANTA MOBILE (Dextra) - MOVING SASH MACHINING (RH) - USINAGE POUR L'OUVRANT (Droit) - MECANIZADOS PARA LA HOJA MÓVIL (Derecha) - HERSTELLUNG FLÜGEL (Rechts) - ПОДГОТОВКА СТВОРКИ (ОКНО С ПРАВЫМИ ПЕТЛЯМИ) - PRZYGOTOWANIE SKRZYDŁA RUCHOMEGO (ZAWIASA PRAWA)

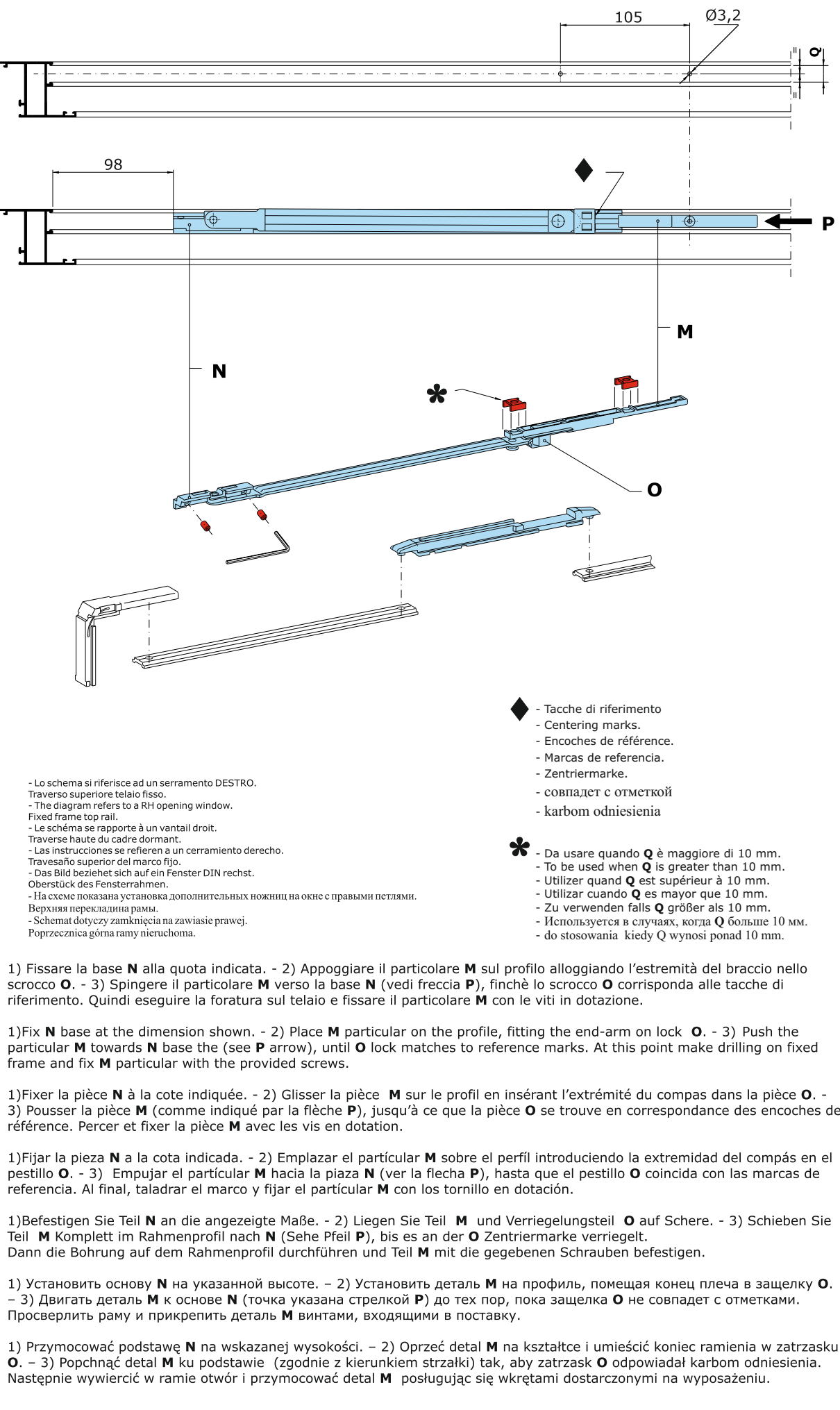


7

REGOLAZIONI POSSIBILI - POSSIBLE ADJUSTMENTS - REGLAGES - REGULACIONES - JUSTIERUNGEN -
ВОЗМОЖНЫЕ РЕГУЛИРОВКИ - MOŻLIWE REGULACJE



MONTAGGIO BRACCIO SUPPLEMENTARE **Art. 3101.800** - SUPPLEMENTARY ARM FITTING **Art. 3101.800**
 MONTAGE DU COMPAS SUPPLEMENTAIRE **Réf. 3101.800** - MONTAJE COMPÁS SUPLEMETARIO **Art.**
3101.800 - EINBAUANLEITUNG DER ZWEITSCHERE **Art. 3101.800** - УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ
 НОЖНИЦ **Apr. 3101.800** - MONTAŻ RAMIENIA DODATKOWEGO **Art. 3101.800**

[illegible]

II

L=621 ÷ 1300 H=600 ÷ 2800

L=621 ÷ 1300 H=600 ÷ 2800

4
Punti di chiusura
Locking points
Points de fermeture
= Puntos de cierre
Verschlusspunkte
voices zamykaniya
punkty zamknięcia

6
Punti di chiusura
Locking points
Points de fermeture
= Puntos de cierre
Verschlusspunkte
voices zamykaniya
punkty zamknięcia

**L = 621 ÷ 1300
H = 600 ÷ 2800**

Art. Réf. Apr.	H mm mm	600 1400 621 1300
3011		1
3011.1		1
3010.820		1
3100.950		1

Gruppo base destro con braccio standard / Rit flap kit with standard arm / Module de base main droite avec corps standard / Carlton base derecho con corpi estándar / Grundmontage rechts mit Standardarm
Односторонний комплект со стандартным подлокотником и правым пелюском / Zespół poboczowy prawy z ramieniem standard

Gruppo base sinistro con braccio standard / LH Basic kit with standard arm / Module de base main gauche avec corpi standard / Carlton base izquierdo con corpi estándar / Grundmontage links mit Standardarm
Односторонний комплект со стандартным подлокотником и левым пелюском / Zespół poboczowy lewy z ramieniem lewym

Kit per 6 punti di chiusura / Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture / Kit para 6 puntos de cierre / Baustset für 6 Verschlusspunkte / Набор для 6 точек замыкания / Zestaw na 6 punktów zamknięcia

Dima per art. 3011-3011.1 / Positioning jig for art. 3011-3011.1 / Gabarit de pose pour art. 3011-3011.1 / Plantilla de emparejamiento para el art. 3011-3011.1 / Scheibhalter für art. 3011-3011.1 / Hållfånga för art. 3011-3011.1 / Šablóna pro art. 3011-3011.1

III

L=1301 ÷ 1400 H=600 ÷ 2800

L=1301 ÷ 1400
H=600 ÷ 2800

B=212
A=88
L=965
max 100mm
H/2-149

4
Punti di chiusura
Locking points
Points de fermeture
Puntos de cierre
Verschlusspunkte
torox sampannia
punkty zamknięcia

6
Punti di chiusura
Locking points
Points de fermeture
Puntos de cierre
Verschlusspunkte
torox sampannia
punkty zamknięcia

Art.	H mm	600	1401
Réf.	L mm	1400	2800
Apr.	L mm	1400	2800
3011			
3011.1		1	
3101.800		1	
3010.820			1
3100.950			1

Gruppo base destro con braccio standard / Rit basic kit with standard arm / Module de base main droite avec corpi standard / Carlini base derecha con corpi estándar / Zvoornamen rechts met standaardarmen / Основный комплект со стандартным рычагом и правым корпусом / Zespół podstawowy prawy z ramiem standard

Gruppo base sinistro con braccio standard / LH Basic kit with standard arm / Module de base main gauche avec corpi standard / Carlini base izquierdo con corpi estándar / Zvoornamen links met standaardarmen / Основной комплект со стандартным рычагом и левым корпусом / Zespół podstawowy lewy z ramieniem białym

Pezzi supplementari / Supplementary arm / Corpses supplémentaires / Corpias suplementarias / Zusätze / Дополняющие элементы / Ramię dodatkowe

Kit per 6 punti di chiusura / Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture / Kit para 6 puntos de cierre / Buisatz für 6 Verschlusspunkte / Набор для 6 торцов замков / Zestaw na 6 punktów zamknięcia

Dima per art. 3011-3011.1 / Positioning jig for art. 3011-3011.1 / Gabarit de pose pour art. 3011-3011.1 / Plantilla de empujamiento para el art. 3011-3011.1 / Schablon für Art. 3011-3011.1 / Blåfason til art. 3011-3011.1

IV

L=1401 ÷ 1700 H=1401 ÷ 2800

	Art. R&f.	H mm	1401 2800
Gruppo base destro con braccio standard / RH Basic kit with standard arm / Module de base main droite avec compas standard / Cartón base derecho con compás estándar / Grundelement rechts mit Standardachse / Деловой комплект со стандартной осью и правым рычагом / Zespół podstawowy prawy z ramiętem standard	3011		
Gruppo base sinistro con braccio standard / LH Basic kit with standard arm / Module de base main gauche avec compas standard / Cartón base izquierdo con compás estándar / Grundelement links mit Standardachse / Деловой комплект со стандартной осью и левым рычагом / Zespół podstawowy lewy z ramiętem lewym	3011.1		1
Kits per 6 punti di chiusura / Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture / Kit para 6 puntos de cierre / Basatz für 6 Verschlusspunkte / Набор из 6 точек запирания / Zestaw na 6 punktów zamknięcia		3101.800	1
Kits supplementari / Supplementary arm / Compas supplementare / Compas supplementario / Zweitherte / Дополнительный рычажок / Рамка Additional		3010.820	1
Incasso regolabile / Adjustable sleeper / Gâche réglable / Cernadero regulable / Justerbare Riegelteil / Регулируемая вставка / Wkładnik zasuwy nastawne		1243.721	2
Naesello di chiusura / Locking piece / Verroulier / Garcho / Riegelschieber / Запирающая часть / Element blokujący		1243.710	1
Naesello di chiusura / Locking piece / Verroulier / Garcho / Riegelschieber / Запирающая часть / Element blokujący		3100.821	1
Dimia per art. 3011-3011.1 / Positioning jig for art. 3011-3011.1 / Gabarit de pose pour art. 3011-3011.1 / Manilla de empujamiento para el art. 3011-3011.1 / Schablone für Art. 3011-3011.1 / Шаблон для арт. 3011-3011.1 / Szablona do art. 3011-3011.1		3100.950	1